

本土社會研究叢書之七

新移民婦女、中學生與大學生：
對當代中國人自我觀的考察

主編

賀玉英
陳更新

本土社會研究叢書之七

羅沛霖主編

新移民婦女、中學生與 大學生：對當代中國人 自我觀的考察

賀玉英、陳更新編

對當代中國人自我觀的考察
新移民婦女、中學生與大學生：

閱覽



八方文化創作室

- | | |
|---------|---|
| 主 編 | 賀玉英 陳更新 |
| 企劃編輯 | 姚忠在 |
| 責任編輯 | 李韋葶 |
| 封面/內頁設計 | 何美嬌 |
| 排 版 | 何秀雲 |
| 出版/發行 | 八方文化創作室
(世界科技出版公司之附屬機構)
5 Toh Tuck Link, Singapore 596224
www.globalpublishing.com.sg |
| 聯 絡 | 65-64665775支綫416
chpub@wspc.com |
| 印 刷 | World Scientific Printers (S) Pte Ltd |
| 初 版 | 2006年1月 |
| 國際書號 | 981-4139-55-6 |
| 版權所有 | © 2006/八方文化創作室 |

版權所有 翻印必究

叢書主編：

羅沛霖 (香港理工大學應用社會科學系)

編審委員：

蘇國勛 (中國社會科學院社會學研究所)

謝立中 (北京大學社會學系)

翟學偉 (南京大學社會學系)

林 端 (台灣大學社會學系)

陳介玄 (東海大學社會學系)

曾乃明 (香港理工大學應用社會科學系)

本土社會研究叢書序

早在三、四十年代便有社會科學中國化的推廣，但其時的本土化研究，主要是建立一些適合國情的“實質”理論，來解釋中國的社會狀況，較少觸及根本性的問題。這時期的討論並沒有引起太大的注意，也由於種種客觀的社會和政治因素使然，討論很快便中止了。直至八十年代初期，這一個課題在華人社會科學界再次引起討論。台灣的社會科學界，尤其是心理學界，這些年來在理論和概念層次上，以及實徵社會研究裏，做了不少顯著的工作。然而，另一方面，無論是早期中國大陸的學者或現在港台的社會科學家，他（她）們在這方面的探討多集中在理論和概念上的建構，以及把這些建構應用在實徵的社會調查上。這當然是社會科學本土化的重點工作，但有一點是這些學者所忽略的，是自六十年代末以來西方社會科學界對社會科學本質所作的反思。西方學術界在這問題上的探討既深且廣，使得社會科學研究出現了一個嶄新的局面。愈來愈多社會科學家發現社會研究的局限性，他（她）們對“科學”、“真”、“客觀”和“驗證”等概念有重新的認識和理解。社會科學，特別是社會學，再不是原先想像般把社會事實不變地描

繪出來。以往要建立的社會科學理論的“普遍性”，也不能像自然科學般，其解釋力是可以超越時空的限制，而可能只是用來解釋某個社會的特定時間內的現象。

這是問題的關鍵。社會科學本土化的推廣運動，是源於不能純依靠建基在西方文化脈絡之上的社會科學理論，來解釋中國的社會現象。然而，如何才可以較精確解釋社會現象卻是近年來西方社會科學界爭論不休的問題。因此，這也是社會科學本土化的重要課題。當然，這並不是說先要解決此課題才可以從事理論及實徵層面的本土化研究。反之，我們有理由相信這些問題是沒有最後的一致答案的。但要指出的是，對這些問題的一定理解可以促使研究者更能明白社會研究的本質及局限，以及明瞭社會科學本土化的各種不同層次的建構。這樣會減低對本土化研究的過高期望或迷惘，同時亦有助於建立本土取向的理論架構去從事實徵社會研究。

本系列叢書是順應着這一背景脈絡而產生。其主旨是要推廣本土化社會研究，建立適合華人社會的本土理論和概念，並由此結合西方的社會理論來解釋華人的社會現象和行爲。本叢書的範圍包括哲學和後設理論層面的本土化探索、本土理論的建構，以及建基於本土角度的實徵社會調查。

阮新邦

二〇〇〇年四月十五日

序

本書是我們在香港進行一系列實徵社會調查的研究報告，它是由三項社會調查組成，分別考察了移居香港的中國大陸婦女，以及香港中學生和大學生的自我觀。這系列社會調查的目的，是希望呈現當代中國人的自我觀演變及其困境，藉此反映中國傳統價值觀念的轉變和現代社會的問題。本書嘗試揉合現代俗世化社會發展脈絡、中國家族主義，以及自我觀概念作理論架構，從詮釋社會研究的角度來演繹、分析、評估相關社會行為和現象，並採用深層描述（thick description）方法來鋪陳資料。

詮釋論（hermeneutics）是當代哲學和社會理論的一個重要學派，它雖然對人類“理解”和社會現象的本質提出了深入的理論探討，但在社會研究實務上，尤其是華人的學術界，詮釋角度的實徵社會調查仍然是處在一個萌芽的階段。本書所收錄的三個研究報告均是嘗試性的探索，試圖展示詮釋研究的兩個特色。首先，是關於資料鋪陳的。我們採用了深層描述的敘說形式，並展示了資料鋪陳的不同處理方法。例如，新移民婦女研究是以一個單獨的個案故事來鋪陳研究資料，而中學生和大學生自我觀研究的資料鋪陳則是由不同

的個案故事所組成。第二，我們以價值介入 (value involvement) 的視角進行社會研究。這也就是說，在理解和評估社會現象時，我們引入了某種道德價值的角度，因此在理解新移民婦女、中學生和大學生的行為和相關情況時，我們會提出正當與否、合理與否等的價值判斷，進而在研究報告展示我們對這些現象達至的深層理解 (deep understanding)。

三項研究資料的搜集工作是在一九九八至二〇〇四年期間進行的，主要採用介入觀察 (participant observation) 和深入訪談 (in-depth interview) 方法，其中除了大學生的訪談有其他訪問員協助，另外二篇研究均是由作者負責資料搜集的工作。此外，在陳述個案故事時，我們因採用第一人身分的陳述方式，而在文中以“我”代表訪問者。本書第一章的理論架構，是嘗試從一個較寬廣的理論視角探討中國人的自我觀。接著的三個實徵社會調查，分別是新移民婦女、中學生和大學生的自我觀。這三個實徵研究雖然是根據第一章理論架構所從事的實徵社會研究，但是也可以將這三篇研究看成是獨立的社會研究，有各自的研究主題和切入點，以及對相關人物和現象的深層描述。因此，讀者若是對理論建構或社會研究感興趣，可跟隨本書的編排順序，由第一章的理論架構開始閱讀；讀者若對理論探討沒有很大的興趣，則可直接閱讀三個實徵社會研究報告，以對新移民婦女、中學生、大學生的具體行為和生活狀況有更多的瞭解。

本書的作者群先後在香港理工大學應用社會科學系從事教學和研究工作。多年來，該系的一組老師和研究生致力發展一套建基

於批判詮釋論的理論架構，以從事社會理論建構、實徵社會調查，以及社會工作研究。本書展示的詮釋取向社會研究即是其中一個成果。本書能夠出版，我們要感謝香港理工大學對各項研究的資助，更感謝甫於二〇〇四年退休的麥萍施教授，以及現任系主任阮曾媛琪教授對這系列研究的支持。十多年來，我們的研究團隊一直在阮新邦教授的帶領下從事研究工作。阮教授去年初從學術研究崗位退下來的決定，令我們對知識與生命的關係有了深一層的理解和反思。在此，我們除了要感謝阮教授為本書出版提供的實質協助，更感謝他多年來給予研究團隊成員的指導。本書的作者先後是阮教授指導的研究生，我們謹以本書向他致上深切的祝福和謝意。

編者

二〇〇五年八月十八日

目錄

本土社會研究叢書序	v
序	ix
理論架構： 詮釋社會研究觀、現代社會脈絡與中國人的特質 賀玉英、陳更新編	1
第一部 亞蘭的故事：中國新移民婦女的道德困境 陳更新、李晶、方紫君	49
一 中國新移民婦女的適應問題	51
二 認識亞蘭	58
三 嫁給香港人	67
四 移居香港	84
五 孩子的管教問題	101
六 總結：困苦、道德處境與自我觀	120

第二部

中學生的行為問題：一所香港中學的例子 127

陳惠英

- 一 簡介 129
- 二 行為問題與成長環境 137
- 三 六個“問題學生”的成長故事 165
- 四 行為問題、人際關懷與中學生的自我觀 193

第三部

香港大學生的價值觀念與行為 201

賀玉英

- 一 研究主題及章節內容簡介 203
- 二 香港大學生的觀念與行為：
自主、開放與價值判斷的後退 210
- 三 一個香港大學生和兩個大陸交流生：
卓楓、瑤瑤和婷婷的故事 252
- 四 香港大學生的終極關懷，以及對研究方法的一點說明 274

注釋 283

作者簡介 295

本土社會研究叢書已出版書目 297

理論架構： 詮釋社會研究觀、現代社會脈絡 與中國人的特質*

賀玉英、陳更新編

本書是一九九八至二〇〇四年期間，在香港進行一系列實徵社會調查研究的結果，主旨是探討中國人的自我觀，在現代化過程裡的適應和轉變問題。這系列研究主要是採用介入觀察 (participant observation) 和深入訪談 (in-depth interview) 來搜集資料，在資料鋪陳則採用敘說形式，希望透過深層描述 (thick description) 的方法，把當代中國人的自我觀演變及其困境呈現出來，並藉此反映中國傳統價值觀的轉變，以及社會的現代化發展可能出現或已經出現了的問題。

本書即是由這系列研究的三個實徵社會調查組成。第一部分敘述一位嫁給香港人的中國大陸婦女的故事。¹ 從中國大陸移居香港，由農村到現代化城市生活，讓很多新移民婦女在婚姻、家庭、工作

和社區生活上遇到了適應的問題；更深一層來說，這些適應的問題其實是傳統和現代兩套價值觀相衝突的結果。我們透過這部分對新移民婦女的描述，特別是她與丈夫的衝突、離婚的抉擇，以及成為單親家庭後子女管教的問題，將清楚看到中國婦女的存在感受和困境，是如何受著相應的社會制度和價值規範的影響，並進而構成其自我觀的重要部分。

本書的第二及第三部分，分別是以香港的中學生和大學生的行為和價值取向為研究焦點。² 面對著以市場經濟為主導的現代社會形態及其急劇的發展，中國人的行為和自我觀起著重要的變化。這兩個部分資料的描述和分析，是環繞著年青人的成長經驗、家庭和學校生活、戀愛和婚姻觀、人生目標、生活計劃、人際關係，以及宗教信仰等範疇而開展。我們將看到，個人主義和功利意識，配合著俗世化社會發展下的種種價值觀，如何既深且廣地模塑著現代中國人的自我觀，而且特別顯現在香港年青人的生活態度和行為取向上。

西方近代由聖入凡的俗世化過程，是在知識觀層面上確立了一種抽離於道德規範的科技理性角度，去理解和評價宇宙和世界上發生的一切事情；在價值層面消解掉一切道德上的終極問題，轉向肯定當下個人的存在及其價值取向只是由其本人作最後定奪；因為神及普遍道德不再存在。於是乎，對於現世生活的滿足的追求並充實之，便變成是理所當然的事情。人類在道德層次上的問題，已再不如以前那樣是涉及具體善惡的問題，也不是探討何謂美善的生活 (what is good life)，而主要是處理程序公正 (procedural justice) 的

問題，確保尊重文化多元和價值自決。但吊詭的是，現代社會發展至今，所謂充實的現世生活的追求，卻慢慢變成了盡量滿足感官的慾望。在這裡，我們看到的是一個朝向非道德方向推進的現代社會發展脈絡。

近二、三十年來，在有關中國人生活的研究裡，我們看到大部分的研究仍然是以家族主義為主要的研究架構。³ 無可否認，現代中國人的生活習慣，已經跟傳統的生活模式不一樣，但家族主義所蘊含的價值觀，仍然在很大程度上影響著海內外中國人的行為。家族主義或家族文化，是以父子軸（father-son dyad）為軸心，由家庭至家族，再推廣至朋友，構成一種親疏尊卑的人際關係網。換言之，在家族內，是由長幼有序，再配以男尊女卑的兩性關係，來決定和看待每一個人的身分和地位，這跟西方重視人際關係的功能性不一樣。中國人強調的是“關係”的持續性（continuity），父子關係是世代而永恆的，並以此去衡量、演繹和理解其他的人際關係。重視持續性人際關係背後的價值觀，是傾向以群體價值取向為依歸，以差序格局的親疏關係，作價值判斷的基礎和分配利益的依據。

上述是我們試圖從現代社會脈絡和中國家族文化的縱向角度，檢視當代中國人行為的規範基礎；若從一個橫切面的研究進路來看，這系列研究的一個重要切入點，則是被研究者的自我觀，及其在自我理解中的自我建構。後者蘊含著一個重要的論證，即個人行為和感受是社會現象的一個主要成分，因此對社會現象的瞭解，是蘊含著對相關個人現象的瞭解，而這個瞭解又進一步蘊含著對個人自我觀或自我建構的瞭解。這裡牽涉兩個層次的自我觀，

其一是屬於社會層次的自我觀，是指每一個個人在社會群體規範下共有的感受，是社會群體共同接受的自我觀。另一方面，個人亦會由於其本身獨有的性格和遭遇，發展出其有別於“大我”的“小我”自我觀，此“小我”的自我觀，特別顯現於其人生抉擇和生活困境中。

值得注意的是，如果對個人現象的瞭解，是蘊含著對個人困境——特別是其道德困境——的瞭解，那就表示，相關道德框架（moral framework）的理解，是達至理解個人行為的重要一步。從這裡出發，我們會看到，個人的性格或自我觀的特徵，是顯現於其道德價值衝突的抉擇過程裡。甚至可以說，個人面對生命裡的價值衝突或道德困境時所作的抉擇，也會慢慢形成一個人的性格或自我觀。從另一個角度看，對個人社會行為的理解，是要理解行為者賦予該行為的主觀意義。行為的主觀意義，是指行為者在一定程度上是清楚意識其行為，並且在有需要時，能提出理據支持其行為，而其所提出的理據亦只能夠在其相關的社會脈絡和道德框架裡才得以理解。換言之，這些相關的社會脈絡和道德框架，賦予個人道德抉擇時的標準，“終極關懷”的存在感受，並建構著個人的自我觀。因此，當我們探討當代中國人的自我觀時，我們亦是在探討他們的道德抉擇，以及他們用以理解世界的意義（making sense of the world）的道德框架。

本書由三個經驗研究組成，分別考察了移居香港的中國大陸婦女、香港的中學生，以及香港大學生的自我觀。我們會以自我觀建構、道德理念、行為主觀意義，以及相應的理據，作為研

究的切入點，試圖探討當代中國人行爲的規範基礎及其轉變。以下，我們將會分四節，來鋪陳和解釋指導上述經驗研究的理論架構。第一節是涉及後設理論層面的架構，我們試圖對比著主流實證論 (positivism) 的知識觀和社會科學觀，勾勒出“強烈價值介入論” (strong thesis of value involvement) 的中心論旨，我們會花比較長的篇幅，描述並闡釋一個跟實證論截然不同的詮釋社會研究觀 (hermeneutic social research)。第二節是關於現代社會脈絡的架構，主要是根據查理斯·泰勒 (Charles Taylor) 的分析，並在相關地方加入尤根·哈伯瑪斯 (Jürgen Habermas) 的批判理論發展出來的。我們認為要確切理解當代中國人行爲的規範基礎及其自我觀，需要對現代社會的發展脈絡有一定程度上的認識，因為當代中國人的社會，無論是中國大陸、台灣或香港，都正在朝向以市場經濟為主導的現代社會發展脈絡，或者是已經處在這個現代社會的境況裡。但這裡有一點要留意的，我們說的對現代社會脈絡的瞭解，不是一定要經由批判理論和詮釋學而開展，也可以是建基於如理性抉擇論 (rational choice theory)，或後現代主義 (post-modernism) 的理解。第三節中國人的特質，是依據家族文化描繪中國人的普遍特徵，試圖建立一個從本土脈絡，探討中國人行爲的規範基礎及自我觀轉變的研究角度。最後，在篇幅較短的第四節裡，我們會勾畫香港社會發展脈絡，這在某種程度上，是依據前面三組架構，對現代社會所做的一個具體勾畫和分析。

1 詮釋社會研究觀

1.1 實證科學觀與社會調查

對於很多人來說，社會研究所以被稱為“科學”的一個主因，是社會研究的結果可以用現實世界的經驗資料 (empirical data) 去證成 (verify) 其真假值或正確性。換言之，社會研究的“科學”特質，在很大程度上是建基於經驗社會調查 (empirical social research) 的可能性之上。而此種經驗社會調查是以實證論者 (positivist) 心目中的自然科學研究模式作典範的。不少社會學家，特別是專注社會調查的學者，以及一般有關社會調查的教科書，都儘量以自然科學的運作模式來教授和設計社會調查。

然而，從事實徵研究 (empirical research) 的學者大多都會明白，在實際的情況裡，是很難採用一個純實證模式去從事社會研究的工作的。但在撰寫教科書或授課時，卻很多時會有板有眼地依照某些所謂“正規”的形式，即以實證論為知識的範式，來進行解說和整理工作。這樣做的主要原因，是他們以為實證論既然是反映著自然科學建立客觀知識的結構和研究程序，那麼，在自然科學上能做到的預測準確性，同樣亦可應用在社會研究上。與此同時，人們也傾向認為知識，尤其是學院裡傳授的知識，是要具有嚴格和系統的形式。因此，無論學術研究或一般人心目中，都自覺或不自覺地以實證論為知識的典範。換句話說，雖然實際的社會研究不可能完全依照實證論的基本假設和方法去從事活動，但教科書或學術書的撰寫者，或者老師在課堂授課時，卻會自然地依照一個理想的實證模